



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
4 April 2001  
Russian  
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 117 повестки дня

## Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-н Эдуарду Мануэл да Фонсека Фернандиш **Рамуш** (Португалия)

### I. Введение

1. Рекомендации, ранее представленные Пятым комитетом Генеральной Ассамблее по пункту 117 повестки дня, приведены в докладе Комитета, содержащемся в документе A/55/713.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение данного пункта на своих 44, 45, 50 и 55-м заседаниях 13, 14, 22 и 30 марта 2001 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/55/SR.44, 45, 50 и 55).
3. В связи с дальнейшим рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - a) доклад Генерального секретаря об управлении недвижимым имуществом (A/54/628);
  - b) доклад Генерального секретаря о практике использования внутренних и внешних типографских работ в Организации (A/55/132);
  - c) доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций и решении проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий (A/55/135);
  - d) доклад Генерального секретаря о сети по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией: подход к управлению недвижимым имуществом на основе глобальной координации и сотрудничества (A/55/210);
  - e) доклад Генерального секретаря об общих службах (A/55/461);

f) доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе (A/55/493);

g) доклад Генерального секретаря о мерах по обеспечению безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (A/55/511);

h) доклад Генерального секретаря о предлагаемых мерах по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций (A/55/546);

i) двенадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы над проектом создания Комплексной системы управленческой информации (A/55/632);

j) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об обзоре и оценке проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций; управлении недвижимым имуществом; сети по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией; общих службах; практике использования внутренних и внешних типографских работ в Организации; и предлагаемых мерах по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности (A/55/7/Add.1);

k) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о строительстве дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе (A/55/7/Add.7);

l) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о проекте создания Комплексной системы управленческой информации (A/55/7/Add.8).

## **II. Рассмотрение проектов решений, содержащихся в документе A/C.5/55/L.47**

4. На своем 55-м заседании 30 марта Комитет имел в своем распоряжении документ A/C.5/55/L.47, содержащий восемь проектов решений, представленных Председателем после неофициальных консультаций: проект решения I, озаглавленный «Комплексная система управленческой информации», проект решения II, озаглавленный «Обзор и оценка проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций и решение проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий», проект решения III, озаглавленный «Управление недвижимым имуществом», проект решения IV, озаглавленный «Прибыльность коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций», проект решения V, озаглавленный «Строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе», проект решения VI, озаглавленный «Меры по обеспечению безопасности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве», проект решения VII, озаглавленный «Общие службы», и проект решения VIII, озаглавленный «Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации».

5. На том же заседании Комитет принял проекты решений, содержащиеся в документе A/C.5/55/L.47, без голосования (см. пункт 6).

### **III. Рекомендации Пятого комитета**

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

#### **Проект решения I Комплексная система управленческой информации**

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению двенадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы над проектом создания Комплексной системы управленческой информации<sup>1</sup>;

б) одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>.

#### **Проект решения II Обзор и оценка проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций и решение проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий**

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций и решении проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий<sup>3</sup>, и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>4</sup>;

б) приветствует постоянные усилия Генерального секретаря по решению этой проблемы в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в ряде других мест службы.

#### **Проект решения III Управление недвижимым имуществом**

Генеральная Ассамблея:

---

<sup>1</sup> A/55/632.

<sup>2</sup> См. A/55/7/Add.8.

<sup>3</sup> A/55/135.

<sup>4</sup> A/55/7/Add.1, пункты 2–12.

- a) принимает к сведению доклад Генерального секретаря об управлении недвижимым имуществом<sup>5</sup>;
- b) одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>;
- c) принимает также к сведению доклад Генерального секретаря о сети по управлению недвижимым имуществом за рубежом и обмену информацией: подход к управлению недвижимым имуществом на основе глобальной координации и сотрудничества<sup>7</sup>;
- d) одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>8</sup>;

#### **Проект решения IV Прибыльность коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций**

Генеральная Ассамблея:

- a) принимает к сведению намерение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup> рассмотреть доклад Генерального секретаря о предлагаемых мерах по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>;
- b) постановляет вернуться к этому вопросу в ходе основной части своей пятьдесят шестой сессии на основе ожидаемого доклада Консультативного комитета.

#### **Проект решения V Строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе**

Генеральная Ассамблея:

- a) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе<sup>11</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup>;
- b) постановляет сохранить нынешний остаток средств на счету текущих строительных работ на этом счету до рассмотрения ею всех связанных с этим вопросов в соответствии с процедурой, установленной резолюцией 37/237 от 21 декабря 1982 года.

---

<sup>5</sup> A/54/628.

<sup>6</sup> A/55/7/Add.1, пункты 13–20.

<sup>7</sup> A/55/210.

<sup>8</sup> A/55/7/Add.1, пункты 21–23.

<sup>9</sup> A/55/7/Add.1, пункт 39.

<sup>10</sup> A/55/546.

<sup>11</sup> A/55/493.

<sup>12</sup> A/55/7/Add.7.

## **Проект решения VI Меры по обеспечению безопасности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве**

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по обеспечению безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, включая планируемые финансовые меры<sup>13</sup>, и соответствующие замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>;

б) просит Генерального секретаря держать вопрос о мерах безопасности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в поле зрения в целях обеспечения полной защиты делегатов, персонала и посетителей в помещениях Организации Объединенных Наций и охраны имущества Организации Объединенных Наций в Женеве.

## **Проект решения VII Общие службы**

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря об общих службах<sup>15</sup>:

а) одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>16</sup>;

б) просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о достигнутом прогрессе и решениях, принятых по вопросу о будущем Целевой группы по вопросам общего обслуживания, с учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета, упомянутых в пункте (а) выше.

## **Проект решения VIII Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации**

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря о практике использования внутренних и внешних типографских работ в Организации<sup>17</sup>:

а) одобряет комментарии и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе по этому вопросу<sup>18</sup>;

---

<sup>13</sup> A/55/511.

<sup>14</sup> См. A/C.5/55/SR.44.

<sup>15</sup> A/55/461.

<sup>16</sup> A/55/7/Add.1, пункты 24–29.

<sup>17</sup> A/55/132.

b) просит Генерального секретаря продолжать его усилия по дальнейшему совершенствованию практики использования типографских работ в Организации, принимая во внимание потребности государств-членов в документации, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее соответствующих резолюциях, и шире применяя типографские возможности Организации Объединенных Наций в качестве общей службы, удовлетворяющей потребности фондов и программ Организации Объединенных Наций, базирующихся в Центральном учреждениях, и специализированных учреждений, базирующихся в Женеве.

---

---

<sup>18</sup> A/55/7/Add.1, пункты 30–38.